

ÁÍ ÅÄÐÅÍ ËÁ ÑÍ ÄÐÅÍ ÁÍ Í ÚÖ ËÍ ÑÖÐÓÍ ÁÍ ØÍ Å
ÑÖÐÀØÄÄÈ×ÅÑÉÍ ÁÍ ØÍ ÐÀÄÆÁÍ Èß
Í Á Í ÁØÈÍ Í ÑÖÐÍ ËØÄÆÚÍ ÚÖ Í ÐÅÄÍ ÐÈÞÒÈÞÖ

© 2011 À.Ã. Î êóí åâà*

Eēp-āāūā ñēī āā: nōðaaðāāð-āñēī ā ðaaæéäí eå, ïððí i ùøëéäí i í ððaaëí ðèyøéå, áððaaæéëåí ðí ðí eçáí áñðoåí, i ðí ððæðé.

Èçéèí æáíí ú ́ññíí áíí úáá ́íðéí ööéí ú ́ññí áðáíí áíí ́íáíí èí ñòðóíí áíí òáá ́ñòðáðáàéé-áññéíí áíí óíí ðááééáíí èýí ́ðíí í úøøéíí ́úíí ́íðááíí ðéýøéáíí - ááðáæéééáíí áíí ́íðíí èçáíí áññóáá, ðáññíí ́íðááíí ú áééáú ́íí ðááðüí èéíí èññáíí ú ðááçóéüüóáóú ́áí ááðáíí èýí ́íí áíí ééíí áòíí áééééí ́áááçáíí ́íáóéíí ́íñòðíí èóáéüúíí áíí ́íðááíí ðéýøéýíí (Í Áíí "Ááééáááðáááóó").

Tà Ôi í à ðàcèè-í ûô i âôî àî à è i i àôî àî à è oí ðâaæáí èþ i ðâaæí ðeýðeâí aûaæéyþðony i ðeí òeí û oí ðâaæáí èý i i öäéââùi èçåâðæ-éâí , èþ ði ðuâ áuëë nî çââí u yí i nêí è ê i tâ-í èâé Toyota (Toyota Production System, TPS)¹ è áuñðöi çââí ââaæé è ðeçí àí èå è i i i oéýði i ñoü à i ði Ôaññèí i àëüí i è ñðââå. Äey i áî cí à-â-í èý áâçí áuô i ðeí òeí i â TPS Äæâéí nî i Áo-í åéí i áuë ââaæáí ðaði èí "ââðâæéèâí à i ði - èçâí äñòâí" (Lean Manufacturing)².

Aāðāæéêât â iðr̥ eçât æñôât (i ðr̥ à àé. lean - i ñoí ûé, áåc æèðâ, ñoðî eí ûé; â ðóññê é ååðñèe lean - ååðâæéêât å) - eí ãèñðø-æññéay êî í - oáí öey í áí ååæí áí ðâ, ñðî éöñðøðí åáí í ay í å iñ - ðøl eçâðøe èæçí áñ- iðr̥ oåññât â n i aéññèl æéúí í é

† ðeðáí ðaððéðáé í á ðúñí † é è ó÷ðóðí † í † ðeðáððéðé
éðæðäí áí ððaðí ðí ðéða. ðaðéðþ ðaðéðí áí † ðí ðéðáí á-
ñðóðá á ýðéýðóñý áí ñðóðæðáí èðá † èí † èí àëðí ûðó çàð-
ððòð ððððáà, † èí † èí àëðí ûðó ñððí èðá † í † ñí çàðí èþ
í † áí é † ðí áðóðéðé, áðððáí ððððí áðáí † í é † í ñððáðéðé
† ðí áðóðéðé è çàðéàç÷ééó, áûññí èðá á èðá÷åñððáí † ðí
† èí † èí àëðí † é ñððí èðá † ñððé.

Í áí í é èç çäää- ááððääëëéâí áí í ðí èçâí á-
ñòåà ýäéýäöñý áüýäéâí èâ, áí àëèç è óñòðäí á-
í èâ äþáüö í áí ðí èçâí äëöåëüí ûö çàöðäö (í í -
öäðü) á í ðí öäññâ í ðí èçâí áñòåà. È í áí ðí èçâí -
äëöåëüí ûí í òí í ñýö äþáüâ ääéñòåèý è çàöðä-
ðü, í á ñäýçäí í ûâ í áí ðýí óþ ñ í ðâí áðâçí áâ-
í èâí èñöí áí ûö í àðåðëëéâí á è ñùðüý á êí í á-
í ñé í ðí äöêö, í äéäääþùèé í í ðäåáéðåëüñéí è
ööáí í í ñòþþ.

Âúüääeyþò ñäì ü iñíî áí úo âèäî â (èñòî ÷-
í èéî â) iñ ðåðöü:

1. I ᄀâðâí ðî èçâí äñòâí , êî òî ðî å ÷àùå äñâ-
äí yâëyâòñy ñeâñòâèâí i ðî èçâí äñòâà, i ní i -
âáí i ì áí Í à i ní ðî nâ, à i à i ðâæéí æâí èè, èèè
i ðèì áí áí èý äëy i öâí èè i ðî èçâí äñòâí i ûö
i ðî öâññi â èèè ó÷àñòêí â òâèí áí i ì èâçâðâëy,
èâè êî ýôòøëâí ò çââðçèè i áí ðoâí ââí èý.

2. Í æðääáí èà á ̄ ð ðäääýö. Í àéè-ëà áàððé-
ööéé í ðí äí éæðøåëüí í ñòè áúí í eí áí èý ̄ ðäååëü-
í ûð ðääáí ò í í ðí æääåðò ýÓðåéò ̄ ð ðäääåéé è í à-
éí í èäí èý í áçåâåððäáí í í è í ðí äðéöèé ääæå á
ðåð í ðí èçåí äñøååí í ûð ñèñøåí àð, êí ðí ðûå í á-
ëäåäþþò áûñí êí è í ðí í ñóéí í è ñí í ñí áí í ñóüþ.

3. Òðàí ñi i ðòèðî ààí èå.

4. ጉዢ ደጋል አኞችና ትርጓሜ ምንም የሚከተሉት ነው፡፡

* Î éóí åâà Åéëà Ååí í àäüåáí à, êàí äèäàò ýéí í î è÷åñèò Í àóê, äî öáí ò Ñàì àðñéî áî áî ñóäàåñòåáí í î áî àÿðî éî ñì è÷åñéî áî óí èååñèòåòå à èì . àèäåä. Ñ.Í . Èí ðî èååà (í àöèí í àëüí í áî èññéååí áî áðååëüñéî áî óí èååñèòåòå). E-mail: okuneva_alla@list.ru.

5. Èèøí èà ì àòâðèàëüí î -í ðî èçâî äñòââí í ûå çàï àñû.

6. Ëéørí éå ääëæáí èý. Ëçáàäéáí éå 1 ò èéø-
í èó 0ððåáí áúö ääëæáí èé 1 ðé áúï 1 éí áí èé ðä-
áí ò áúëí äëäáí 1 é çäää-åé 1 åðåúö níí åöèäéè-
nöí á 1 1 1 áó-1 1 é 1 ðääí èçäåðéè 0ððåáá.

7. Çàòòðàòû, ñäýçàí í ûâá ñ èâ-åñòðâí í , - í ðí - ååðèé, í åðåäåëéè ååðåéòí í é í ðí äóéöèé è óòé-ëèçàöéý åðàéà.

Óðâ ðeþý áðáðæðéëâí áí ið ðí èçâí äñðåâá í áðâæðæáí áí ðeððoåò æñðoêí ñððóðéððó è áeäú í á-í ðí èçâí áðøðâëüí úð çàðððà. Tí ðåððé í ðí áðo áð-ðüèðí áðoùñý á çàâèñèí í ñðè í ðí èçâí äñðåâáí - í ûð è òððoí í eí áeðâññéð í ññ ááí í ñðåâé ið ðåð-í ðeþýðéy.

Â ððàì èåò ì ðñí åððàì ì ú ìì áùðøáí èý êí íéð-
ððåí ðñí î ñí áí î ñòè ì ððåäí ðèyøèý ì áí åäæì áí -
ðñí ì 1 ÁÍ "Åâèåðåðåðåðò" (å. Ñàì àððà) áí åäðý-
åòñý ì åðòí åí êí åèý áåðåæéëåí áí ì ðñí èçåí åñòåå,
í åí ððåæéåí 1 àý ì à 1 ì ðøèí èçåöèþ áí óòððåí 1 èòó
åèçí åñ-í 1 ðñí êí å è èñéèþ-åí èå 1 1 ðåðü. Â ðñí åå-
ððåáí ðñí yéñí åððòú (ñí åöèåèéèñòú 1 ððåäí ðèyøèý)
ñòî ðñí öéèðòí ååèéè ñéååðþùéå 1 ñí 1 áí ûå åèåú
1 1 ðåðü, ó-èòúååý ñí åöèôéèéó 1 ÁÍ "Åâèåðå-
ððåðåðò":

- ◆ ተ አልዕላም ጥና ይጋል አንስሳም (ጥ 1);
 - ◆ ካነት ት ወልደ ይሰራ ይመለከት አንስሳም (ጥ 2);
 - ◆ ደዕዳል ቤት ት ደዕደዕም አይደለም (ጥ 3);
 - ◆ አልፎአልዕዕሁ (ጥ 4);
 - ◆ ት ት በልደዕ ት ደዕ ት አልዕል ሰይፈል (ጥ 5);
 - ◆ ት ት በልደዕ ት ደዕ ት አልዕል ይፈል (ጥ 6);
 - ◆ ት ደዕ ቤት ይፈል (ጥ 7);
 - ◆ ት አብ አልዕል ት አቦዕ ት ምርመራ ይፈል (ጥ 8).

Í 1 ðáðéè 1 ò 1 áðáiðí ðí èçâí äñòåâ (í 1) náýçá-
í û ñ èçâí ðí äeáí èâlì èçääëëé, í à êí ðí ðûå í å
í ñòöí aëí çâèäçí â. 1 áðáiðí ðí èçâí äñòåâ äâäåðò
é óâäëë÷åí èþçai àñí â. Çaií àñû (í 2) - ýòí èþ-
áúâ èçääëëý, ððáí ýùëæñý í åí í ñòåäñòåâí 1 í
í à çââí äå èëë çâ åâí 1 ðåäåëëàí è (ñûðüå, í å-
çâåâðòåí 1 í â 1 ðí èçâí äñòåâ, çaií àñí ûâ äâðå-
ëë). xâí áûòðå óðí åâí ü çaií àñí â, òâí áí èüðåð
ðòååðåðòñý çâððàò í à ððáí ïí 1 ðòëðí åêó. ððáí ñ-
í 1 ðòëðí åêà (í 3) 1 í ððäçóí åââåðò èþþí å 1 áðå-
í åûâí èâà 1 àðåðèåéâí â, äâðåëäé, çaií àñí ûð ÷àñ-
ðåé èëë áí ðí áûð èçääëëé èç 1 áí 1 áí 1 åñòå â
äðóâí â. 1 í ðåðé, náýçai í ûâ ñ äâðåðèòâí è (í 4),
âéëþ÷àþò â ñâáý èâé ñâí è äâðåðèòû, ðâéè
è çâððàòû 1 í à áûýâéâí èâ äâðåðèòâí â, ðââæðí -
ââí èâà 1 í à ðâéèâí àöëè çâèäç÷ëëâ, 1 áðåäåëëò è
ð.í. 1 í ðåðé 1 ðé 1 áðåââí ðéâ (í 5) áí çí èéâþò
1 ðé âûñí 1 èí áí èë 1 í áðåðèëé è 1 ðí õäññí â, áâç
éí ðí ðûô 1 í æí 1 áí èðëñü. ðâéàÿ ñèðóâðëÿ

ñééëäáñáååòñý èç-çá ñ óñóòñòñåèý -åòéèö ñòáí -
ääðöî á eëë í åäí ñòáðî ÷í é êåâèëòéèåöèé ðà-
áí ÷éö. Tí ñåðëe iðè åúïí íéí áí eë í i åðåöèé (í 6)
ñòíí äeñ í iñòåðöýí è iðè í åðåáí ðéå, í í çåâèñýò
á íñíí áííí í ò ðí ÷í ñòé ååèæåíí èý í i åðåòòí -
ðî á, ò.á. Tí ñåðëe iðè åúïí íéí áí eë í i åðåöèé -
ýòí ñí ååðøååí úå ååèæåíí èý, èí ðí ðúå í å ýå-
ëýþòñý í åí áóí äëí ûí è. Tí ñòíí è (í 7) - åðåí ý
í æéäåíí èý, iðè-åí åäíí í å íí í ýöèå iðèí áí è-
í í í ñí ðí í øåí èþ èåé è èþäýí, ðåé è è ñòáí -
éàí. Tí ñåðëe, åúçååí í úå ðåáí ðíí è ñ í åí åðí û-
í è çååí ðí åéàí è (í 8), - ýòí çåòðåòù, ñåýçåí -
í úå ñ í åòåðëåèàí è è è í i èåéèòþùèí è, í å
í ñåå-åþùèí è ðåðí è ÷åñéèí ðåååí ååí èýí óò-
ååðæååí í íé í ðí åòèåí íé åí èóí áí ñåðöèé (ñ
í ñééí í åí èýí í í åòéå, ñí ðòåí áí ðó è ò.í.).

Ñí ãèäñí 1 âåâåäåí 1 í é ëëæññèðéëåööè è í à
1 ðåääí ðëýòëè 1 ðí åí äèöñý 1 1 í èòí ðëí å 1 1 òåðü
1 1 óòååðæäåí 1 úì òí ðí åì , å êí ðí ðúö ðåäåí -
÷éé (ëëè òåöí 1 èí å, å çåäæñèí 1 ñòë 1 ò åèäå
1 1 òåðü) òèëñèðöåðò èçí åí åí éý çà èåæäüé ðä-
åí ÷éé åäí ü. 1 à ðèñóí èå 1 ðåäñòåâæåí ú åäí -
1 úå 1 1 1 òåðýò çà 8 í åñýöåå 2009 å. è çà åí å-
éí åè÷í úé 1 åðèí å 2010 å.

Èç äèàäðàì ì û äèäíî, ÷òî ì èí èí àëüí û-
ì è, à â 2010 á. Í öéââûì è, ýäeýþöny ïî òåðè,
ñâýçàí ï ûâ ñ ïâðâï ðî èçâi äñôâi ì è èçëèøí è-
ì è çâi àñâi è. Í ãðâï ðî èçâi äñôâi í å ýäeýåöny
êðèòè=ñâñèèi äèäí ì ïî òåðü äey Í ÁÍ "Äåè-
äðåâàò" - ýôi ñâýçàíî, í ðåæäå åñââi, ñ òâi,
÷òî i ðåäi ðeyòèå í å åúi öñéâåò i ðî äóéòèþ
ái èüøèi è i ïâðòèyi è. Õi òy í âi áóï äèi ì òi å-
òèòü, ÷òî i ïî òåðè ì òi ïâðâï ðî èçâi äñôâà èi åèè
ì åñòi â 2009 á. (4,7 ï/÷), â 2010 á. åâi öää-
ëi ñü "í ái öéèòü" çâ ñ=åò åúi i ëí ái èy i ðî èç-
âi äñôâåi í î è i ðî ïâðâi ì û, í ñi åâi í î è ñòði åi
í å êi i ðåðâèòåò è çâ ñ=åò åi ñòèæåí èy ååèäí ña
ì åæäó i ðî èçâi äñôâåi í ûi è i ï ùí i ñòÿi è è
í åâðóçêi è. Äoäèò ðåâi ÷òi i åñò, åûðåâi èåä-
í èå i ðî èçâi äñôâà è eni i èüçâi åâi èå i ïâðâòèé
åûñòði è i ïâðâi åèäåèè i ï çâi èëëë ðåññi åòðè-
åââi ì i õ i ðåâï ðeyòèþ åi ñòè=ü i öéââi åi öði å-
í y i ï òåðü, ñâýçàí ï ûo ñ çâi àñâi è. Áí åâðÿy
í åòi åu åâðâæèéâi åi i ðî èçâi äñôâà (i ïòèl åèü-
í å ðåñi i ëi æâi èå i åi åðâi åâi èy, i åó=åi èå
ðåâi ÷òi ni åæi Úi ni åòèæüi i ñòÿi), ðåâi ði è-
éâi Í ÁÍ "Äåèââðåâàò" öääëi ñü nî èðâðèòü
i ï òåðè, ñâýçàí ï ûâ ñ ðåâi ni i ðòèði åêi è è i ï-
äâ=åé i åòâðèæèi å 2,4 ðåçâ â 2010 á. i ï
ñòðâi åi èþ ñ 2009 á. (n 1830,5 ï/÷ åi 749
ï/÷). i ï òåðè, ñâýçàí ï ûâ ñ åâðâæòi è, nî èðâ-
ðèëëñü i ï ÷òi å 2 ðåçâ â 2010 á., â i ñi åi i

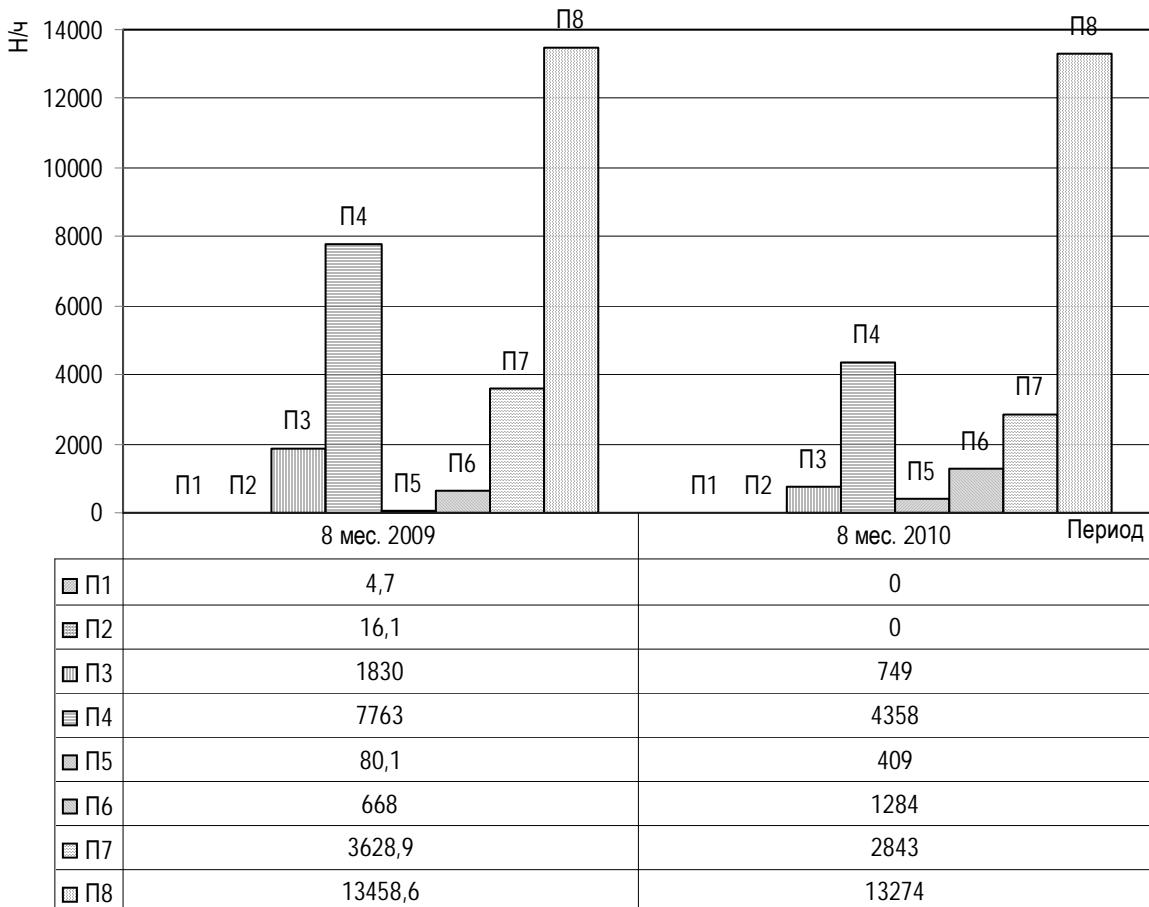


Рис. Динамика потерь ОАО "Авиагрегат" за 8 месяцев 2009 г. и 8 месяцев 2010 г.

ça ñ÷åò iññéääñí åaoäæüí iñ ðõí áí äèí iñé iññé öðééè åí áæäñöè éà÷åñöåå. Í äí àéí í åí áóí äëí iñ ñòí åòéòù, ÷òí éí iñðí éü éà÷åñöåå ýóðååé-ðéååí äëý åúÿäæí éý ååðåééòí ûó èçääééé, íñ ñàí iññååá íí áí åñí ñòí ýí èéé óñöðååí èòù åå-ðååéòú. Áí éåå ðí áí, éí iñðí éü éà÷åñöåå èéæé åå-ÿöååéüí iññòù, íå äí åååéýþùåý öðíí iññòù, ðí æå iñ ñòí iññéòñý é iññé ðåðýí. Iñ yäéäí èå ååðååéòí åí ðåðéüåååò iñ ðíí èçäíí åñöååí íñé iñ ðíí èéé åéæååò iñ ðíí èçäíí åéøåéüí iññòù, åñéé íå áí ååðååí ú iñðí -öðååééòú éí iñðí éý çá áí çí èéé í ååí èåí ååðååé-òí áí áí iññååñöååí iññé óñöñò ÷í èééå. ðåéí è iññé åóí å ðåååååò åñöååéååí éý éà÷åñöåå åéæååéüé iñ ðíí ðåññí. Éí iñðí éü éà÷åñöåå óñöñò ÷í èééå ýä-éýååñý ååæí ûí çååí iññé ååðååéééåí áí iñ ðíí èç-åí åñöåå, ååäü èí áí iññé ýóðí iñ ðíí ðåååéòðå iññé çååí -éýåò åúÿäéòù iññé ðååí ðøéäéüí úáñé ñöñò ÷í èééé áí çí èéé í ååí éý ååðååéòí áéé iñ ðåååí åñöååéòù èòù áí iññé åí òáé iññé yäéäí èý. Iñ ðååðé, ñäýçåí í úáñé ñ iñ ðíí -ñöñò ýí èéé, ðí áí üøééèñü íá 20 % á 2010 á., iññé åéí åéí iññé è iññé ðåååí áí óñäéýþøñý åúññí èéé èéé, xòí áú óñöðååí èòù iñ ðíí ñòí èéé, ååæí í åúÿäéòù iñ ðé-÷éí úáñé èéé óñöðååí èòù èéé. Åéååí ûí èéí è iñ ðé-÷éí áí èéé iñ ñòí åå åäéýþøñý ðåçðûååú iñ ðíí èçäíí åñöååí iññé åí èéé (-åññòí èç-çå ååðåéøéòå iñ ðååðéå-

éē á) è í áððaoéí í áeüü í á ðañí í eí æáí èá í áí -
ðoáí áaí èý. Áeý óñððaí áí èý í ðí ñòí áá í áí á-
óí æí í áuðí áí ýou í ðí èçáí aððaí, ðañí í eí æðeü
í áí ðóáí áaí èá á ní í ðaðaðñðaéé n ðeí í í áðða-
áððaðuáaáí í áí èçáaéèý è í ñáí èðu áuñððóþ í á-
ððaí áeáaéó.

‘Ó Ó! Èçáî àñóåááí! Í áá! Í! Ó! èá, Óàçðàááí òéè ñòàí -
ääðööí á úüí í eéí áí èý í í åðàöéé è í í áúøáí èý
éååééé Öééåöéé Óàáí ÷éó.

Nài àjy ái êüöäräjy ñòåðöüy í ái ðí èçâi äèòåäü-
í Üo çàöðàò Í Ái "Ååèåäåðåäàò" ñäýçàí à ñ
í ái åðí ûi è çåäi oí âéài è. Í i ðåðè 1 o ðåäi ðu ñ
í ái åðí 1 ñòüþ ñi ñòåðäeyþo i ðÿäeà 50% âñäö
í ái ðí èçâi äèòåäüí Üo çàöðàò è a 2009 á., è a
2010 á. Öåèäjy í ååèåäi i ðëyði àjy ñèòðåäöey ñäý-
çàí à ñ ðåi, ÷ðí Í Ái "Ååèåäåðåäàò" èi åðö
äèåäåðñèöðeöði ååi 1 i á i ðí èçâi äñöåi, è 11-
i ái ééàöðða èçåäéèé åi ñòåðöi ÷i 1 áuñi èäjy.
Åui ónhé èçåäéèé ÷ñööi ñòåðäöeyðöñy i aéü-
í è i àððeëjy è, í å ñòåðäöþùèi è ái êüøi ái i áuå-
í à ñùðüy è êi i ïéåéðöþùèo, à i ñòåðäüèéè
(í ái ðèi åð, i åòåðééöðäe÷ññééå çåäi åü) í å i ò-
í öñéåðþo i àðåððeäeü i åéüi oí 1 i åæåi. Í i ýöi -
i o i òåäé i àðåððeäeüí i -ðåööi è ÷ññéi ái ñí ååæå-
í èy i ðèåäåäåðö è öñéöåäi i ñòåðäi èéi á, í å åä-
ðåi òeððöþùèo èå ÷ññöåi i àðåððeäeü á, èéè çà-
éöi ååò ái åéi áe, ñòåðäöþùèå ái i i èi èòåäeüí i é
i åðåäi åðe. Å aäi i i é ñäýçè i ái åöi åéi i ðåç-
ðåäi åòåou i ði åðai i o i åöi i ðëyðeé i i ñéó-ðå-
í èþ ðåäi ðu ñéóåé i àðåððeäeüí i -ðåööi è ÷ññéi -

áí ̄ ááññí á÷-áí éy. ̄ áððí i ðéyøöéy áí éæí û áúööù
í àí ðääéæáí û í à ̄ ðääí èçäöeþ áåññí áðääáí éí ̄ -
áí ̄ ááññí á÷-áí éy ̄ ní ̄ áí ̄ áí ̄ ðí èçäí äñöåà ̄ à -
öðäðéæäí è è éí ̄ i èéæööþüèí è èçääééyí è i ̄
áí ̄ áí ̄ áí ̄ ðäí çäéöí ̄ é á óñöåí ̄ áéæáí ̄ úå ̄ nöðí ̄ éé,
ðöðääóáí ̄ áí ̄ áúåí ̄ à, öðí ̄ é è éä-áñöåáí ̄ , á ní ̄ -
̄ ðäååðñöåééé ñ öðäååðæäåí ̄ é ̄ ðí ̄ àðéæáí ̄ é ̄ áí ̄ -
éóí ̄ áí ̄ òäöéæé.

Ôàèèì ̄áðàçî ̄, íà ýòàï ̄á áí áåðåí ̄éý ̄í ̄áðôí áà áåðåæéèåí áâ ̄ðî ̄éçâí ̄ñòâà á ñèñðåí óóí ̄ðåâæáí ̄éý ̄ Á ̄ “Áâèàååðååò” áúë ̄ðåçðå-áí òåí ̄éèåññèôèéåòí ̄ ï ̄ ï ̄ òåðüí ̄ è ñí çääí ̄ Ú ̄ óåð-í ûå ̄ ðî ̄ ðî ̄ ï ̄ áí ̄ ðî ̄ éçâí ̄ äèòåæüí ̄ ûò ̄ çåòðåò, ̄ ðî ̄ ï ̄ çâí ̄ èéèí ̄ ï ̄ ï ̄ ðåäåæéèòüí ̄ áí ̄ ðåâæáí ̄éý ̄ óñí ̄ áåð-øåí ̄ ñòâí ̄ áâí ̄éý ̄ iéäí ̄ èðî ̄ áâí ̄éý ̄ è ̄ ï ̄ ðåäåí ̄ èçåòèé ̄ ðî ̄ éçâí ̄ ñòâååí ̄ ï ̄ áâí ̄ ðî ̄ ñåññà.

¹ Í íääříř B. Nëñooří à í áí áäæí áíř òà Œî éíř òú : Tåđ. n àířáe. I., 2007.

² Áói áé Äæ. I., Äæí iñ Ä.O. Ååðääxéèåí á iñ ði -
éçåí áñööåí : Èéæ eçåäåéòüñy ò iñ ði ñööü è åí áéöüñy iñ ði -
ööååðáí éý ååðäé èí iñ iñ áé : iñ äð. n áí áé. I., 2004.

Tiññoöi èëà â ðåäàéöèþ 02.09.2011 à.